

## Selve, sassi, campagne, fiumi et poggi

## Quinta stanza

Petrarca, *Canzoniere*, CXLII (142)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

*Primo libro di madrigali à 4 voci* (1547)

Canto  
Alto  
Tenore  
Basso

Sel - ve, sas - si, cam - pa -  
Sel - ve, sas - si, cam - pa - gne, fiu -  
Sel - ve, sas - si, cam - pa -  
Sel - ve, sas - si, cam - pa - gne, fiu -

5 10

- gne, fiu - mi et pog - gi, Quan - to è cre - a -  
- mi et pog - gi, fiu - mi et pog - gi, Quan - to è cre -  
gne, fiu - mi et pog - gi, Quan - to è cre - a - to,  
- mi et pog - gi, Quan - to è cre - a -

15

to, vin - ce et can - gia il tem - po:  
a - to, vin - ce et can - gia il tem - po: Ond' io cheg - gio per - do -  
- vin - ce et can - gia il tem - po: vin - ce et can - gia il tem - po: Ond' io cheg - gio per -  
to, vin - ce et can - gia il tem - po: Ond' io cheg - gio per -

20

Ond' io cheg-gio per - do - no a que - ste fron -  
 - no a que - ste fron - di, Ond' io cheg-gio per - do - no,  
 do - no, Ond' io cheg-gio per - don' a que - ste fron -  
 do - no a que - ste fron - di, Ond' io cheg-gio per - do - no a que - ste fron - di,

25

di, Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie - lo Fug-gir di - spo -  
 Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie - lo Fug-gir di -  
 di, Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie - lo Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie -  
 Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie -

30

si gli in - ve - sca - ti ra - mi gli in - ve - sca - ti ra -  
 spo - si gli in - ve - sca - ti ra - mi  
 - lo Fug-gir di - spo - si gli in - ve - sca - ti ra -  
 lo Fug-gir di - spo - si gli in - ve - sca - ti ra - mi gli in - ve - sca - ti ra -

mi To-sto ch'in-co-min-ciai To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me, di ve - der lu - me,  
 To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me, di ve - der lu - me,  
 - - mi To - sto ch'in-co-min-ciai To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der  
 mi To-sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me,

35  
 me, To-sto ch'in-co-min-ciai To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me.  
 To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me, di ve - der lu - me.  
 lu - me, To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me.  
 To-sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me.

Selve, sassi, campagne, fiumi et poggi,  
 quanto è creato, vince et cangia il tempo:  
 ond'io cheggio perdono a queste frondi,  
 se rivolgendo poi molt'anni il cielo  
 fuggir disposi gl' invescati rami  
 tosto ch'incominciai di veder lume.

Petrarca 142

Woods, stones, fields, rivers and hills:  
 whatever is, is altered by the season:  
 so that I ask a pardon of these leaves,  
 if in the many circling years of heaven  
 I thought I could flee the clinging branches  
 as soon as I began to see the light.

A.S. Kline (©2004, used with permission)